



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 21 mars 2013

### **LE GOUVERNEUR CUOMO ET LES RESPONSABLES LEGISLATIFS PRESENTENT L'ACCORD BUDGETAIRE 2013-14**

Le Gouverneur de l'État de New York, Andrew M. Cuomo, les co-responsables de la Coalition Majoritaire du Sénat, Dean Skelos et Jeff Klein, et le Président de l'Assemblée, Sheldon Silver, ont aujourd'hui présenté l'accord sur le budget de l'année 2013-14.

Ce budget confirme la poursuite des efforts de l'Etat concentrés sur l'accroissement de l'économie à travers une série d'initiatives prises pour créer des emplois et accroître l'économie à savoir des nouvelles réductions fiscales pour les petites entreprises, un nouveau crédit d'impôts à hauteur de \$350 pour toutes les familles de la classe moyenne, d'importants investissements et réformes éducatifs, et une augmentation du salaire minimum à \$9 par heure.

Cet accord rend ainsi possible le vote du budget des jours bien avant la date limite du 1er Avril avec possibilité de devenir le 1er du genre dans l'Etat depuis 1976, et une première fois que New York adopte trois budgets consécutifs respectant les délais depuis 1984.

« Grâce à cet accord budgétaire, New York tend vers un troisième budget consécutif équilibré dans la limite du délai qui maintient les augmentations des dépenses au-dessous de 2 pour cent et en même temps investi dans notre économie pour créer des emplois et réduire les impôts des familles de la classe moyenne et ceux des petites entreprises. Le budget représente les progrès énormes réalisés à Albany et montre que le gouvernement de l'Etat de New York, une fois de plus, travaille pour les populations de ce Etat, déclare le Gouverneur Cuomo. Notre Etat faisait face à d'énormes difficultés il y a de cela deux ans : des dépenses constantes et des augmentations d'impôts chassaient les entreprises et les populations de l'Etat et des scandales faisant notre gouvernement un sujet de blague dans les émissions télé nocturnes tardives. Aujourd'hui New York crée des centaines de milliers d'emplois dans le secteur privé, réduit les impôts au taux les plus bas depuis 60 ans pour les familles de la classe moyenne, et rend les investissements et réformes scolaires comme du jamais vu. Il est à reconnaître qu'il y a encore des efforts à fournir, l'accord d'aujourd'hui confirme que New York bouge et s'accroît une fois de plus ».

« Je suis heureux que nous soyons à mesure de conclure un accord sur un budget responsable qui comprend les priorités tant attendus des responsables des Républicains au Sénat pour créer de nouveaux emplois et réduire les impôts pour les familles de la classe moyenne travaillant dur, soutient le Co-responsable de la Coalition Majoritaire, Dean Skelos. Une partie du budget sera consacré à l'octroi d'un chèque d'Allègement Fiscale pour les Familles à hauteur de \$350 aux familles avec enfants, l'encouragement des petites entreprises à créer de nouveaux emplois, et l'élimination de la surtaxe sur l'énergie pour les trois prochaines années, des initiatives toutes évoquées lors de la conférence des Républicains au Sénat dans le processus d'établissement du budget. Nous clôturons, dans les jours à venir, l'adoption du tout premier budget le plus tôt des 30 dernières années et au-delà, constituant notre troisième consécutif. Je remercie le Gouverneur pour son leadership et félicite notre Président du Comité Finance du Sénat, le Sénateur John DeFrancisco, mon co-responsable de la Coalition, le Sénateur Jeff Klein, le leadership de l'Assemblée et tous les collègues pour leur gros efforts ».

Le sénateur Jeffrey D. Klein, co-responsable de la Coalition Majoritaire au Sénat et leader Indépendant de la Conférence Démocratique déclare que « Ceci est le budget le mieux adapté à la classe moyenne pendant toute une génération. Au cours de la formation de cette coalition bipartisane, nous avons promis aux travailleurs à bas salaire d'adopter une grande augmentation du salaire minimum. Aujourd'hui nous réalisons cette promesse en augmentant le salaire minimum à un niveau plus élevé ce qui était au-delà de tout attente il y a seulement trois mois. L'accord budgétaire d'aujourd'hui constitue un grand pas en avant pour les familles de l'Etat de New York. Par là nous ne faisons qu'accorder aux travailleurs à bas salaire l'augmentation qu'ils méritent—nous remettons de l'argent dans les poches des familles qui sont dans le vrai besoin. Cela fait des années que nous demandons aux familles de mieux faire avec peu de moyens. Aujourd'hui nous leur donnons finalement un allègement en leur livrant chacune un chèque de \$350. Il y a deux ans de cela que nous avons réduit les taxes de la classe moyenne au plus bas niveau pendant 60 ans. Je suis fier aujourd'hui d'annoncer le maintien des mêmes taux pour la classe moyenne. Je suis aussi heureux d'annoncer que grâce à l'accord d'aujourd'hui, l'IDC tient à son engagement à aider les anciens combattants à obtenir un emploi gratifiant à leur retour à la maison. En accordant un crédit d'impôts aux entreprises embauchant les héros de l'Etat, je suis persuadé qu'on parviendra à terme du taux de chômage élevé inacceptable au sein des anciens combattants de New York ».

« Je suis heureux que le gouverneur et les législatifs soient parvenus à un accord budgétaire qui répond à la plus haute priorité de la Majorité parlementaire à savoir l'augmentation du salaire minimum, prise en charge et le bien-être des populations vulnérables, la stimulation de la création d'emploi, et la sauvegarde d'une éducation de qualité pour nos enfants » a déclaré le Président de l'Assemblée, Sheldon Silver. Je félicite le Gouverneur et les collègues de l'Assemblée et du Sénat pour leurs gros efforts et engagement à l'adoption d'un accord budgétaire aussi tôt ».

### **Créer des Emplois et Réduire les Impôts - Initiatives Clés pour le Développement Economique :**

**Un Budget Equilibré et dans les Délais Investi pour la Création d'Emplois et à la Réduction d'Impôts :** Le budget a comblé un fossé de \$1,3 milliards sans ajouter de nouveaux impôts ou frais.

L'Etat de New York n'a pu adopter trois budgets consécutifs respectant les délais depuis 1984 et n'a non plus enregistré un budget en voie d'adoption avant la date limite du 1er Avril depuis 1976.

**Réduire les Impôts pour les familles de la Classe Moyenne :** Reconnaisant que les contribuables New Yorkais subissent une sur-taxation pendant trop longtemps, le budget comprend \$1,125 milliards de nouvelle réduction d'impôts pour les familles de la classe moyenne pour les trois prochaines années. Les familles avec un revenu compris entre \$40 000 et \$300 000 seront admissibles à un nouveau crédit d'impôts pour enfants à hauteur de \$350 par an pendant trois années à compter du début 2014.

**Réduction d'Impôts pour les Petites Entreprises :** Le budget comprend à-peu-près \$800 millions d'allègement fiscal sur une période de trois ans pour les entreprises New Yorkaise afin d'accorder une réduction d'impôts aux créateurs d'emplois. Il est reconnue que cet allègement fiscal donne un signe positif qui présente New York comme Etat pro-business aux acteurs du secteur privé et contribue à changer sa vieille réputation de la capitale d'impôts de la nation.

**Crédits d'Impôts pour les Ebauche :** Pour assister les anciens combattants au retour et les jeunes demandeurs d'emplois de New York à trouver des emplois, le budget comporte un crédit d'impôts permanent consacré à l'embauche des anciens combattants et \$181 millions de crédit d'impôts sur une période de trois ans pour les entreprises embauchant les jeunes.

**Diminuer les Frais et Tracasseries aux Entreprises :** Pour diminuer le fardeau écrasant d'assurance chômage et d'indemnisation des travailleurs, le budget simplifie et rend plus moderne tous les deux systèmes à fournir \$1,3 milliards d'épargne aux employeurs sans toucher les avantages.

**Investir dans l'Economie du Futur :** Le budget fourni le fonds initial de lancement du programme *Innovation Hot Spots* qui crée ou choisi dix incubateurs d'innovation high-tech à des endroits affiliés aux établissements d'enseignement supérieure afin d'encourager la croissance du secteur privé; une somme de \$ 50 millions de *Fonds de Capital-Risque d'nnovation* qui accorde un important financement de démarrage et de première-phase pour encourager la création et l'accroissement de nouvelles entreprises dans l'Etat de New York et faciliter la transition entre la phase idée et recherche et celle des produits commercialisables.

**Formation de la Main d'Œuvre pour les Offres d'Emploi :** La formation de la main d'œuvre à New York ressort d'une autre époque et les programmes de formation générale ne répondent pas aux besoins économiques actuels. Le budget exploite une opportunité d'environ 210 000 emplois à pourvoir dans l'Etat en incluant \$5 millions pour le *Programme de Soutien à la Génération Future* en collaboration avec les employeurs pour : identifier les emplois; définir les compétences; et faire la formation.

**Protéger l'Environnement et Créer des Emplois Verts :** Le budget améliore l'appui au Produits et Fonds Ecologique, au programme Communautaire Verte pour lancer de nouveaux projets dans l'Etat contribuant à créer d'emplois verts tout en protégeant l'environnement naturel à New York.

**Améliorer la Réussite des Conseils Régionaux :** Le budget comprend une troisième phase des Conseils de Développement Economique Régionale y inclut \$150 millions de nouveaux financements et \$70 millions de crédits d'impôts.

**Promouvoir le Tourisme et l'Agriculture au Upstate à travers le programme *Market NY* :** Pour renforcer le tourisme et mieux promouvoir les fruits et légumes et les aliments produits à NY, le budget lance l'initiative Market NY.

**Les Campus SUNY et CUNY Moteur de création d'Emplois dans le Secteur Privé :** Le budget comprend une troisième phase du programme SUNY 2020 et lance le programme CUNY 2020 pour accorder des subventions compétitives liant le développement économique à l'excellence académique. **110 millions de dollars**

### **Investissements et Réformes Scolaire**

**Améliorer le Financement Scolaire :** Le budget reflète la priorité de l'Etat de New York à établir un système éducatif de niveau internationale qui préparera l'ensemble des étudiants New Yorkais à être compétitif dans l'économie du 21ème siècle. Pour atteindre cet objectif, le budget inclut une augmentation d'environ \$1 milliard d'aide à l'éducation.

**L'Extension du Programme de la Prématernelle :** La qualité d'enseignement étant reconnue cruciale pour une réussite à long-terme et sachant que les enfants ayant fréquenté la prématernelle en temps-plein sont plus performants que leurs camarades, le budget accorde un investissement complémentaire à l'enseignement de la prématernelle en mettant un accent particulier sur la meilleure qualité et la fréquentation de la journée au pre-k. Les fonds sont destinés aux enfants en grand besoins dans les districts scolaires moins riches à travers un processus compétitif. **(25 millions de dollars)**

**Les Augmentations de l'Etat Conditionné aux Evaluations des Enseignants :** Pour maintenir l'Etat de New York dans sa qualité de leadership à rendre les enseignants responsables de la réussite des apprenants, le budget continue à lier les augmentations financières à la réalisation d'un système d'évaluation de l'enseignant. Pas d'évaluations d'enseignant pas d'augmentation de la part de l'Etat.

**Temps d'Apprentissage Prolongé :** Notre calendrier scolaire actuel est toujours basé sur le système grégorien et les Etats Unis sont en retard sur d'autres nations en termes du temps que passent les apprenants en classe. Afin de créer davantage opportunités d'apprentissages le budget appui des programmes de journées élargies ou des programmes scolaires élargis avec un plan académique enrichissant. Les écoles qui demandent à participer au programme doivent accepter d'étendre le temps d'apprentissage de 25 pour cent. La subvention couvrira le coût total de l'extension du temps d'apprentissage pour les élèves. **(20 millions de dollars)**

**Ecoles Communautaires :** Conscient qu'une école n'est pas simplement "école" dans les communautés démunies que les demandes dans les districts scolaires riches diffèrent de celles des districts moins

riches, le budget appui un programme novateur destiné à transformer les écoles en noyaux communautaires d'intégration social, de santé ou d'autres services aussi bien que les programmes extrascolaires afin de venir en appui aux élèves et leurs familles. **(15 millions de dollars)**

**Récompenser les Enseignants les plus Performants** : Pour améliorer les résultats et encourager la qualité, le budget met en place un programme qui mettra \$15 000 de subvention aux enseignants plus efficaces sur une période de trois ans à commencer avec les Maths et la Science. **(11 millions de dollars)**

**Programmes pré-universitaires** : Pour améliorer l'accès et la réussite, le budget accorde de nouveau financements de l'Etat pour étendre les programmes pré-universitaires. **(4 millions de dollars)**

**Examen d'aptitude des enseignants** : Afin d'assurer que les meilleurs et les plus brillants professeurs enseignent à nos enfants, le Département d'Etat de l'Education augmentera les normes de certification des enseignants et exigera la réussite à un examen d'aptitude, en plus d'une expérience de l'enseignement plus longue, plus intensive et de haute qualité en environnement scolaire.

#### **Autres Budget et Mesures Législatives :**

**Augmenter le Salaire Minimum** : Conscient qu'il est impossible de vivre sous le salaire minimum à New York et que 19 autres Etats ont un salaire supérieure que notre Etat, le budget augmente le salaire minimum de \$7,25/ par heure à \$9,00/heure sur une période de trois ans, comme suit : \$8,00 d'ici la fin de 2013, \$8,75 d'ici la fin de 2014, et \$9,00 d'ici fin 2015.

**Diminuer et Supprimer le Programme d'Evaluation 8-a** : Le Programme d'Evaluation Temporaire des Programmes d'électricité, eau, et vapeur seront supprimés au cours d'une période de trois ans à commencer en 2014-15.

**Programme de Stabilisation des Pensions** : Le budget comprend un programme de stabilisation de pension approuvé par le bureau du contrôleur général de l'Etat au compte des autorités locales pour faire l'évaluation d'allègement au fur et à mesure que l'économie du Niveau VI prend effet.

**Réforme de la Commission de Fonction Publique** : Le budget comprend un nombre de réformes recommandées par la Commission Moreland pour doter la commission de la fonction publique d'un pouvoir plus solide aux programmes d'Etats.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418